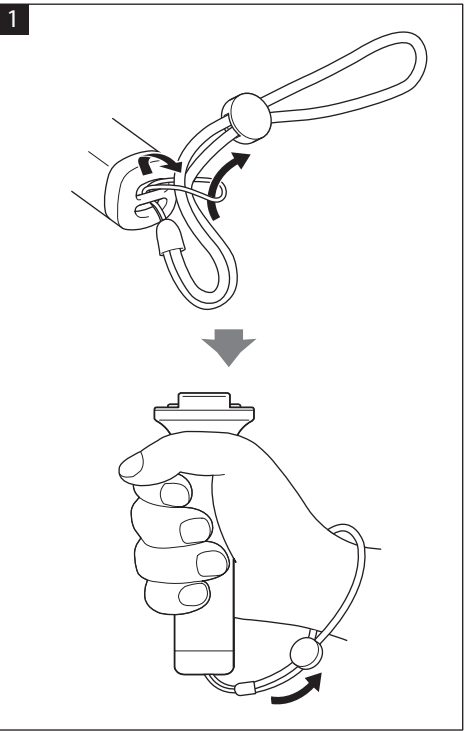
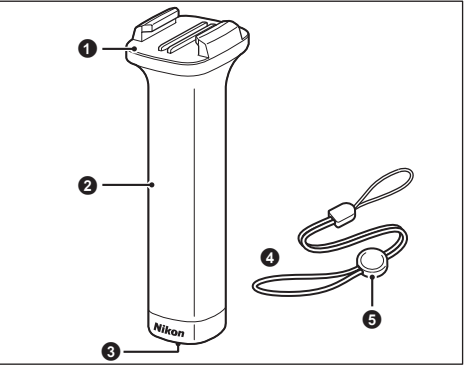


MP-AA1User's Manual

	Jp	En	De	Fr	Es	Sv	Ru
Sc	Nl	It	Kr	Tc	Id	Th	Ar

NIKON CORPORATION



Jp ハンディースティック 使用説明書

安全上のご注意

あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するため、ご使用前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この説明書をお読みになった後は、いつでも参照できるように保管してください。

警告	「死亡または重傷を負うおそれがある内容」です。
注意	「軽傷を負うことや財産の損害が発生するおそれがある内容」です。

お守りいただく内容を、以下の図記号で区分しています。

は、してはいけない内容です。
は、実行しなければならない内容です。

警告
分解 禁止 分解、修理または改造をしない 事故やけがの原因になります。
禁止 幼児の手の届くところに置かない 故障やけがの原因になります。 小さな付属品を誤って飲み込むと、身体に悪影響を及ぼします。 飲み込んだら、すぐに医師の診断を受けてください。
禁止 ストラップ類を首に巻きつけない 事故の原因になります。
実行 製品は、はすれないように正しく装着する 事故やけがの原因になります。
実行 競技や施設のルールを遵守し、安全に配慮する 事故やけがの原因になります。

禁止	製品は、人やものと接触する状況では身体に装着しない 事故やけがの原因になります。
注意	
実行	製品の取り付け状態、劣化や破損の有無を定期的に点検する 事故やけがの原因になります。
禁止	製品を不安定な場所に置いたり、とりつけない 製品がはすれたり倒れたりすると、事故やけがの原因になります。

使用上のご注意

本製品は当社製のカメラおよびベースアダプターに適合するように作られています。当社製品との組み合わせでお使いください。

お手入れについて

アルコール、シンナーなど揮発性の薬品は使わないでください。

各部の名称

- ベースマウント部
- グリップ部
- ストラップ取り付け部
- ストラップ
- アジャスター

使い方

本製品は、別売のベースアダプター AA-1AやAA-1Bを取り付けて使います。AA-1AやAA-1Bの取り付けや使い方については、ベースアダプターの使用説明書をお読みください。

- ストラップを取り付ける
ストラップに手を通してグリップ部ににぎります。
手首がストラップから抜け落ちないように、アジャスターで調整してください。

主な仕様

寸法 (W × H × D) : 約 39.0 × 140.5 × 49.0 mm

質量 : 約 60 g

- 説明書の誤りなどについての補償はご容赦ください。
- 製品の外観、仕様、性能は予告なく変更することがありますので、ご了承ください。

En Handy Grip User's Manual

For Your Safety

To prevent damage to property or injury to yourself or to others, read "For Your Safety" in its entirety before using this product.
Keep these safety instructions where all those who use this product will read them.

WARNING	Failure to observe the precautions marked with this icon could result in death or severe injury.
CAUTION	Failure to observe the precautions marked with this icon could result in injury or property damage.

WARNING

- Do not disassemble or modify this product. Failure to observe this precaution could result in accidents or other injury.
- Keep this product out of reach of children. Failure to observe this precaution could result in injury or product malfunction.
- In addition, note that small parts constitute a choking hazard.
Should a child swallow any part of this product, seek immediate medical attention.
- Do not entangle, wrap or twist the straps around your neck. Failure to observe this precaution could result in accidents.
- Be sure the product has been properly secured. Failure to observe this precaution could result in accidents or other injury.
- Observe the rules and regulations of all facilities and in all contests where the product is to be used. Failure to observe this precaution could result in accidents or other injury.
- Do not wear this product where it will come into contact with other people or objects. Failure to observe this precaution could result in accidents or other injury.

CAUTION

- Check that the equipment is mounted correctly and inspect it for wear and damage at regular intervals. Failure to observe this precaution could result in accidents or other injury.
- Do not place the product on, or attach it to, unstable surfaces. Failure to observe this precaution could result in the product coming loose or falling over, causing accidents or other injury.

Precautions for Use

This product is made to fit Nikon cameras and base adapters. Please use it with Nikon products.

Cleaning

Do not use alcohol, thinner, or other volatile chemicals.

Name of Parts

- Base mount
- Grip
- Eyelite for strap
- Strap
- Adjuster

How to Use

This product is used to attach to the separately sold AA-1A or AA-1B Base Adapter. For more information about attaching or using the AA-1A or AA-1B, read the User's Manual of the base adapter.

- Attach the strap.**
Pass your hand through the strap, and hold the grip. Adjust the strap so that your wrist does not slip out from the strap.

Specifications

Dimensions (W × H × D) : Approx. 39.0 × 140.5 × 49.0 mm (1.6 × 5.6 × 2.0 in.)

Weight : Approx. 60 g (2.2 oz)

- Nikon will not be held liable for any errors this manual may contain.
- The appearance of this product and its specifications are subject to change without notice.

De Handstab Benutzerhandbuch

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme dieses Produkts vollständig durch, um Sach- oder Personenschäden zu verhüten.
Bewahren Sie diese Hinweise griffbereit für alle Personen auf, die das Produkt benutzen.

WARNING	Das Missachten der Warnhinweise, die so gekennzeichnet sind, könnte zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
VORSICHT	Das Missachten der Warnhinweise, die so gekennzeichnet sind, könnte zu Sach- oder Personenschäden führen.

WARNING

- Das Produkt nicht auseinandernehmen oder modifizieren. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Unfällen und Verletzungen führen.
- Das Produkt von Kindern fernhalten. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Produkts führen.
- Beachten Sie außerdem, dass Kleinteile ein Erstickungsrisiko darstellen.
- Sollte ein Kind irgendein Teil dieses Produkts verschlucken, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
- Die Riemen nicht um den Hals wickeln oder schlingen. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Unglücksfall führen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt richtig befestigt wurde. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Unfällen und Verletzungen führen.
- Beachten Sie die Regeln und Vorschriften der Einrichtungen und Wettbewerbe, bei denen das Produkt verwendet werden soll. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Unfällen und Verletzungen führen.
- Tragen Sie dieses Produkt nicht, wo es an andere Menschen oder Objekte stoßen könnte. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Unfällen und Verletzungen führen.

VORSICHT

- Kontrollieren Sie die korrekte Befestigung der Ausrüstung und überprüfen Sie sie in regelmäßigen Abständen auf Abnutzung und Beschädigungen. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Unfällen und Verletzungen führen.
- Das Produkt nicht auf instabilen, unsicheren Flächen platzieren oder daran befestigen. Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zum Umkippen oder Abfallen des Produkts, und dadurch zu Unfällen und Verletzungen führen.

Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch

Dieses Produkt wurde speziell für Nikon-Kameras und -Adaptersockel entwickelt. Bitte verwenden Sie es mit Nikon-Produkten.

Reinigung

Verwenden Sie keine flüchtigen Lösungsmittel wie Alkohol oder Verdünner.

Bezeichnung der Teile

- Sockelhalterung
- Griff
- Öse für Trageriemen
- Trageriemen
- Feststellknopf

Gebrauchsanleitung

Dieses Produkt wird zur Befestigung des separat erhältlichen Adaptersockels AA-1A bzw. AA-1B verwendet. Nähere Informationen zur Befestigung oder Verwendung des AA-1A oder AA-1B entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch des Adaptersockels.

- Befestigen Sie den Trageriemen.**
Führen Sie Ihre Hand durch die Schlaufe des Trageriemens und halten Sie den Griff fest. Ziehen Sie die Schlaufe fest, so dass diese nicht von Ihrer Hand rutscht, und fixieren Sie die Position dann über den Feststellknopf.

Technische Daten

Abmessungen (B × H × T): Ca. 39,0 × 140,5 × 49,0 mm

Gewicht: Ca. 60 g

- Nikon übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Handbuch.
- Aussehen und technische Daten dieses Produkts können ohne Vorankündigung geändert werden.

Fr Perche pour prise de vue Manuel de l'utilisateur

Pour votre sécurité

Afin d'éviter de provoquer des dommages matériels ou de vous blesser ou de blesser un tiers, lisez intégralement « Pour votre sécurité » avant d'utiliser ce produit. Conservez ces consignes de sécurité dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui pourraient se servir de ce produit.

AVERTISSEMENT	le non-respect des consignes indiquées par cette icône peut vous exposer à un danger de mort ou à de graves blessures.
ATTENTION	le non-respect des consignes indiquées par cette icône peut vous exposer à des blessures ou provoquer des dommages matériels.

AVERTISSEMENT

- Ne démontez pas ou ne modifiez pas ce produit. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des accidents ou d'autres blessures.
- Conservez ce produit hors de portée des enfants. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures ou le dysfonctionnement du produit. En outre, notez que les petites pièces présentent un risque d'étouffement.
- Si jamais un enfant avalait une pièce de ce produit, consultez immédiatement un médecin.
- N'enroulez pas la courroie ou d'autres sangles autour de votre cou. Vous risquez sinon de provoquer des accidents.
- Vérifiez que le produit est bien fixé. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des accidents ou d'autres blessures.
- Respectez les règles et les réglementations de toutes les installations et de tous les concours où vous prévoyez d'utiliser le produit. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des accidents ou d'autres blessures.
- Ne portez pas ce produit s'il entre en contact avec d'autres personnes ou des objets. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des accidents ou d'autres blessures.

ATTENTION

- Vérifiez que l'équipement est fixé correctement et vérifiez régulièrement qu'il n'est pas usé ou endommagé. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des accidents ou d'autres blessures.
- Ne posez pas ou ne fixez pas le produit sur des surfaces instables. Le non-respect de cette consigne peut provoquer le détachement ou la chute du produit et par conséquent des accidents ou d'autres blessures.

Précautions d'utilisation

Ce produit est conçu spécifiquement pour les appareils photo et les adaptateurs de base Nikon. Veuillez l'utiliser avec des produits Nikon.

Nettoyage

N'utilisez pas d'alcool, de diluant ou autres produits chimiques volatils.

Nom des pièces

- Support de base
- Poignée
- Ojal para la correa
- Correa
- Regulador

Mode d'utilisation

Ce produit est conçu pour se fixer à l'adaptateur de base AA-1A ou AA-1B vendu séparément. Pour plus d'informations sur la fixation ou l'utilisation de l'AA-1A ou de l'AA-1B, lisez le Manuel de l'utilisateur de l'adaptateur de base.

- Fixez la dragonne.**
Passez votre main à travers la dragonne et tenez la poignée. Réglez le système de serrage de manière à ce que votre poignet ne glisse pas de la dragonne.

Spécifications

Dimensions (L × H × P) : Environ 39,0 × 140,5 × 49,0 mm

Poids : Environ 60 g

- Nikon ne peut pas être tenu responsable des erreurs éventuellement contenues dans ce manuel.
- Nikon se réserve le droit de modifier à tout moment l'apparence de ce produit et ses caractéristiques.

Es Empuñadura práctica Manual del usuario

Por su seguridad

Para evitar daños materiales, sufrir lesiones o lesionar a terceros, lea completamente "Por su seguridad" antes de usar este producto. Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar en el que todos los que usen el producto puedan leerlas.

ADVERTENCIA	No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones graves o mortales.
PRECAUCIÓN	No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones o daños materiales.

ADVERTENCIA

- No desmonte ni modifique este producto. Hacer caso omiso de esta precaución puede causar accidentes u otras lesiones.
- Mantenga este producto alejado de los niños. No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamiento incorrectos del producto. Además, tenga en cuenta que las piezas pequeñas pueden presentar riesgos de asfixia. Si un niño ingiere cualquier pieza de este producto, solicite asistencia médica inmediatamente.
- No enrolle, envuelva ni retuerza las correas alrededor del cuello. No respetar esta precaución puede causar accidentes.
- Asegúrese de que el producto esté fijado correctamente. Hacer caso omiso de esta precaución puede causar accidentes u otras lesiones.
- Respete las leyes y normativas de todas las instalaciones y en todos los torneos en los que use el producto. Hacer caso omiso de esta precaución puede causar accidentes u otras lesiones.
- No utilice este producto en lugares en los que pueda entrar en contacto con otras personas u objetos. Hacer caso omiso de esta precaución puede causar accidentes u otras lesiones.

PRECAUCIÓN

- Compruebe que el equipo esté correctamente montado e inspecciónelo en busca de desgastes y daños a intervalos regulares. Hacer caso omiso de esta precaución puede causar accidentes u otras lesiones.
- No coloque el producto ni lo instale sobre superficies inestables. Hacer caso omiso de esta precaución puede causar que el producto se suelte o caiga, causando accidentes u otras lesiones.

Precauciones de uso

Este producto se adapta a las cámaras y adaptadores de base de Nikon. Utilícelo con los productos de Nikon.

Limpieza

No utilice alcohol, disolvente ni otros productos químicos volátiles.

Nombre de las piezas

- Montaje de base
- Empuñadura
- Ojal para la correa
- Correa
- Regulador

Modo de utilización

Este producto se utiliza para colocarlo en el adaptador de base AA-1A o AA-1B que se vende por separado. Para obtener más información sobre cómo colocar o utilizar el adaptador de base AA-1A o AA-1B, consulte el Manual del usuario del adaptador de base.

- Coloque la correa.**
Pase su mano por la correa y sujete la empuñadura. Ajuste el regulador para que la muñeca no se salga de la correa.

Especificaciones

Dimensiones (An × Al × P): Aprox. 39,0 × 140,5 × 49,0 mm (1,6 × 5,6 × 2,0 pulg.)

Peso: Aprox. 60 g (2,2 onzas)

- Nikon no se hace responsable de cualquier error que pueda contener este manual.
- La apariencia de este producto y sus especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Sv Handgrepp Bruksanvisning

För säkerhets skull

För att förhindra skador på dig själv eller andra, läs hela "För säkerhets skull" innan du använder denna produkt. Förvara dessa säkerhetsinstruktioner där de som använder produkten kan läsa dem.

VARNING	Om de försiktighetsåtgärder som markeras med denna ikon inte följs kan det leda till dödsfall eller allvariga skador.
FÖRSIKTIGHET	Om de försiktighetsåtgärder som markeras med denna ikon inte följs kan det leda till personskador eller skada på egendom.

VARNING

- Demontera eller modifiera inte produkten. Om denna försiktighetsåtgärd inte följs kan det leda till olyckor eller andra skador.
- Förvara denna produkt utom räckhåll för barn. Om denna försiktighetsåtgärd inte följs kan det orsaka skador eller fel på produkten. Notera dessutom att smådelar utgör en kvävningsrisk. Om ett barn sväljer någon del av denna produkt, kontakta omedelbart sjukvården.
- Trassla inte in, linda inte in och vrid inte remmarna runt halsen. Om denna försiktighetsåtgärd inte följs kan det orsaka olyckor.
- Se till att produkten har säkrats ordentligt. Om denna försiktighetsåtgärd inte följs kan det leda till olyckor eller andra skador.
- Följ regler och förordningar i alla anläggningar och i alla tävlingar där produkten används. Om denna försiktighetsåtgärd inte följs kan det leda till olyckor eller andra skador.
- Placera inte produkten på platser där den kommer i kontakt med andra människor eller föremål. Om denna försiktighetsåtgärd inte följs kan det leda till olyckor eller andra skador.

FÖRSIKTIGHET

- Kontrollera att utrustningen är korrekt monterad och kontrollera med jämna mellanrum om det finns slitage eller skador. Om denna försiktighetsåtgärd inte följs kan det leda till olyckor eller andra skador.
- Placera inte produkten på, och fast den inte på, instabila ytor. Om denna försiktighetsåtgärd inte följs kan det leda till att produkten lossnar eller faller, och orsakar olyckor eller andra skador.

Försiktighetsåtgärder vid användning

Denna produkt är avsedd att monteras på Nikon-kameror och basadaptar. Vänligen använd den med Nikon-produkter.

Rengöring

Använd inte alkohol, thinner eller andra flyktiga kemikalier.

Delarnas namn

- Basfäste
- Grepp
- Ögla för rem
- Rem
- Justerare

Användning

Denna produkt används för att fästa AA-1A eller AA-1B Basadapter som säljs separat. Mer information om att fästa eller använda AA-1A eller AA-1B finns i bruksanvisningen för basadaptren.

- Fästa remmen.**
För handen igenom remmen och fatta tag i greppet. Justera remmen så att den inte glider av handleden.

Specifikationer

Mått (B × H × D): Cirka 39,0 × 140,5 × 49,0 mm

Vikt: Cirka 60 g

- Nikon kan inte hållas ansvarig för eventuella fel som denna bruksanvisning kan innehålla.
- Utseendet på denna produkt och dess specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Ru Руководство пользователя

Для Вашей безопасности

Для предотвращения повреждения имущества или получения травм полностью прочтите раздел «Для Вашей безопасности» прежде, чем использовать изделие.

Храните данные инструкции по технике безопасности в доступном месте, где с ними смогут ознакомиться все, кто использует данное изделие.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Несоблюдение предостережений, отмеченных данным символом, может привести к смерти или получению серьезной травмы.
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	Несоблюдение предостережений, отмеченных данным символом, может привести к травме или повреждению имущества.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не разбирайте и не модифицируйте изделие. Несоблюдение этой меры предосторожности может стать причиной несчастных случаев или прочих травм.
- Держите данное изделие в недоступном для детей месте. Несоблюдение данного предостережения может привести к травме или неисправности изделия. Кроме того, имейте в виду, что небольшие детали представляют собой опасность удушья. Если ребенок проглотил любую часть данного изделия, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Не запутывайте, не оборачивайте и не перекручивайте ремни вокруг шеи. Несоблюдение данного предостережения может привести к несчастным случаям.

- Убедитесь, что изделие надежно закреплено. Несоблюдение этой меры предосторожности может стать причиной несчастных случаев или прочих травм.
- Соблюдайте правила и нормы всех объектов и во всех конкурсах, где продукт будет использоваться. Несоблюдение этой меры предосторожности может стать причиной несчастных случаев или прочих травм.
- Не переносите этот продукт, где он будет контактировать с другими людьми или объектами. Несоблюдение этой меры предосторожности может стать причиной несчастных случаев или прочих травм.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Убедитесь, что оборудование установлено правильно и регулярно осматривайте его на предмет износа и повреждений. Несоблюдение этой меры предосторожности может стать причиной несчастных случаев или прочих травм.
- Не устанавливайте изделие на неустойчивые поверхности и не прикрепляйте его к ним. Несоблюдение этого требования может привести к тому, что изделие ослабнет или упадет и станет причиной несчастных случаев или прочих травм.

Меры предосторожности при использовании

Это изделие предназначено для фотокамер и опорных переходников производства компании Nikon. Используйте его с изделиями производства компании Nikon.

Очистка

Не используйте спирт, растворитель или иные летучие химические соединения.

Название деталей

- Опорное крепление
- Ручка
- Проушина для ремешка
- Ремешок
- Регулятор

Использование

Это изделие предназначено для крепления к приобретаемому отдельно опорному переходнику AA-1A или AA-1B. Для получения более подробной информации о креплении или использовании опорного переходника AA-1A или AA-1B см. руководство пользователя для опорного переходника.

- Прикрепите ремешок.**
Наденьте ремешок на руку и возьмитесь за ручку. Настройте регулятор таким образом, чтобы ремешок не соскользнул с кисти.

Характеристики

Размеры (Ш × В × Г): Приблиз. 39,0 × 140,5 × 49,0 мм

Масса: Приблиз. 60 г

- Компания Nikon не несет ответственности за любые ошибки в этом руководстве.
- Внешний вид изделия и его технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

手持杆
Handy Grip

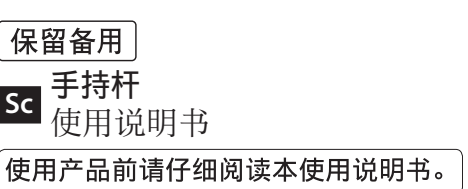
MP-AA1

使用说明书

User's Manual

Sc	Nl	It	Kr	Tc	Id	Th	Ar
Jp	En	De	Fr	Es	Sv	Ru	

NIKON CORPORATION



 警告 表示“有可能造成人员死亡或负重伤的内容”。

 注意 表示“有可能造成人员负轻伤或财产损失的内容”。

 警告

 禁止拆解 切勿自行拆解、修理或改装。
否则将导致事故或受伤。

切勿在婴幼儿伸手可及之处进行保管。

 禁止 否则将导致故障或受伤。
若误吞细小部件，将会对身体造成伤害。
万一意外吞入口中，请立即接受医生诊疗。

 注意

请定期检查产品的安装状态以及是否磨损或破损。
否则将导致事故或受伤。

 禁止

切勿将产品放置或安装于不平稳的场所。
若产品脱落或翻倒，将导致事故或受伤。

使用方法

本产品可安装于另购的相机固定支架适配器AA-1A或AA-1B。有关安装或者使用AA-1A或AA-1B的更多信息，请阅读相机固定支架适配器的使用说明书。

尼康客户支持中心服务热线: 400-820-1665
(周一至周五9:00-18:00, 除夕下午休息)
<http://www.nikon.com.cn/>

进口商: 尼康映像仪器销售(中国)有限公司
上海市茂名南路205号瑞金大厦22楼,
200020

Voor uw veiligheid

Om schade aan eigendommen of letsel aan uzelf of anderen te voorkomen, lees "Voor uw veiligheid" in zijn geheel door alvorens dit product te gebruiken.

Bewaar deze veiligheidsinstructies daar waar iedere gebruiker van dit product ze kan lezen.

 WAARSCHUWING

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemarkeerd met dit pictogram, kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemarkeerd met dit pictogram, kan letsel of schade aan eigendommen tot gevolg hebben.

 LET OP

 WAARSCHUWING

Dit product niet uit elkaar halen of aanpassen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan ongelukken of ander letsel veroorzaken.

LET OP

• Controleer of de apparatuur correct is bevestigd en inspecteer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan ongelukken of ander letsel veroorzaken.

• Plaats het product niet op, of bevestig het niet aan onstabiele oppervlakken. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan ertoe leiden dat het product loskomt of omvalt, wat ongevallen of ander letsel veroorzaakt.

Naam van onderdelen

1 Voet	2 Handvat
3 Oogje voor polsriem	4 Polsriem
5 Sluiting	

1 Bevestiging de polsriem.
Steeek uw hand door de polsriem en pak het handvat vast.
Schuif de sluiting naar uw pols toe, zodat uw hand niet uit de polsriem kan schieten.

Specificaties

Afmetingen (B x H x D): ca. 39,0 x 140,5 x 49,0 mm

Gewicht: ca. 60 g

- Niklon kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten in deze handleiding.
- Het uiterlijk en de specificaties van dit product kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Informazioni di sicurezza

Per evitare danni alla proprietà o lesioni a se stessi o ad altri, leggere interamente la sezione "Informazioni di sicurezza" prima di utilizzare il prodotto.

Conservare queste istruzioni di sicurezza dove possano essere lette da chiunque utilizzi il prodotto.

 AVVERTENZA

- Non smontare né modificare il prodotto. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incidenti o altre lesioni.
- Mantenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o malfunzionamenti del prodotto. Inoltre, si noti che i piccoli componenti costituiscono un rischio di soffocamento.
- Se un bambino ingerisce un componente del prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non impigliare, avvolgere o attorcigliare le cinghie a tracolla intorno al collo. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incidenti.
- Assicurarsi che il prodotto sia stato adeguatamente fissato. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incidenti o altre lesioni.
- Osservare le norme e i regolamenti di tutte le strutture e di tutte le competizioni in cui il prodotto deve essere utilizzato. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incidenti o altre lesioni.

ATTENZIONE

Verificare che l'apparecchiatura sia innestata correttamente e controllarla per usura e danni a intervalli regolari. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incidenti o altre lesioni.

Non posizionare il prodotto su superfici instabili né collegarlo alle stesse. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe far sì che il prodotto si stacchi o cada, causando incidenti o altre lesioni.

Modalità d'uso

Questo prodotto serve al fissaggio all'adattatore base AA-1A o AA-1B in vendita a parte. Per ulteriori informazioni sul fissaggio o sull'uso dell'adattatore base AA-1A o AA-1B, leggere il Manuale d'uso dell'adattatore base.

1 Fissare la cinghia.

Passare la mano attraverso la cinghia ed afferrare l'impugnatura.

Regolare il regolatore in modo che il polso non fuoriesca dalla cinghia.

경고

이 아이콘이 표시된
주요사항을 지키지 않을 경우
사람이나 심각한 상해를 입을
수 있습니다.

주의

이 아이콘이 표시된
주요사항을 지키지 않을 경우
상해를 입거나 제품이 손상될
수 있습니다.

이 제품을 판매하기가 개화하지 않으면서, 이 주의를행할 지키지 않으면서 판매하는 다른 상행을 할 수 있습니다.

여인의 옷을 같이 입고, 모든 구입으로, 이 주의사항을 지키지 않으면 상행을 지키기 때문에 고장 날 수 있습니다.

또한 각각 부품을 잘못 샀을 질적불량 위험이 있습니다.

여인이 부품을 샀을 상행은 질적 불량을 책임지지 않습니다.

스트레스를 받게 됩니다. 싸우거나 구입하십시오. 이 주의사항을 지키지 않으면 고장 날 수 있습니다.

제품의 제대로 고장이 있는지 확인하십시오. 이 주의사항을 지키지 않으면 사고가 나거나 다른 상행에 입을 수 있습니다.

제품의 사용설명서 모든 시설 및 지침에 적용되는 경우를 준수하십시오. 이 주의사항을 지키지 않으면 사고가 나거나 다른 상행에 입을 수 있습니다.

다른 사람이 마음에 들지 않는 경우에만 제품을 사용하지 않습니다. 이 주의사항을 지키지 않으면 사고가 나거나 다른 상행에 입을 수 있습니다.

사용 시 주의사항

본 제품은 Nikon 카메라와 베이스 어댑터에 맞게 제작되었습니다.
Nikon 제품과 함께 사용하십시오.

클리닝

알코올이나 시너 또는 기타 휘발성 화학 물질을 사용하지
마십시오.

부품명

● 베이스 마운트	● 그림
● 스트랩 연결부	● 스트랩
● 조절 장치	

Tc

手柄

使用說明書

安全須知

爲防止您的財產受損或者您自己或他人受傷，在使用本產品之前，請全面閱讀“安全須知”。

請妥善保管這些安全指南，以便本產品的所有使用者可隨時查閱。

警告

若不遵守標有該圖示的注意事項，可能會導致死亡或嚴重受傷。

注意事項

若不遵守標有該圖示的注意事項，可能會導致受傷或財產受損。

 注意事項

確認本裝置安裝正確，並定期檢查以防磨損和破損。若不遵守此注意事項，可能會導致事故或其他傷害。

勿將本產品放置或安裝於不平整的表面。若不遵守此注意事項，可能會導致產品鬆脫或滑落，從而引發事故或其他傷害。

使用方法

本產品用於連接另購的 AA-1A 或 AA-1B 基礎配接器。有關安裝或使 用 AA-1A 或 AA-1B 的更多資訊，請閱讀該基礎配接器的使用說明書。

1 安裝相機帶。

將手穿過相機帶，握住手柄。

調整調整裝置，使相機帶不會從手腕上滑出。

技術規格

尺寸 (寬 × 高 × 深) :約 39.0 × 140.5 × 49.0 mm

重量:約 60 g

對於本說明書中可能出現的錯誤，尼康不承擔任何責任。

本產品的外觀以及規格若有變更，恕不另行通知。

Untuk mencegah kerusakan pada harta benda atau cedera pada diri Anda atau orang lain, bacalah "Demi Keamanan Anda" secara menyeluruh sebelum menggunakan produk ini.

Simpan petunjuk keselamatan ini di mana semua pihak yang menggunakan produk ini dapat membacanya.

 PERINGATAN

Gagal mematuhi pencegahan dengan ikon bertanda ini dapat menyebabkan kematian atau cedera berat.

 PERHATIKAN

Gagal mematuhi pencegahan dengan ikon bertanda ini dapat menyebabkan cedera atau kerusakan harta benda.

 PERINGATAN

Jangan membingkar atau memodifikasi produk ini. Gagal mematuhi pencegahan ini dapat menyebabkan kecelakaan atau cedera lainnya.

PERHATIKAN

Cek bahwa peralatan dipasang dengan benar dan periksa akan aus dan kerusakan dengan rentang berkala. Gagal mematuhi pencegahan ini dapat menyebabkan kecelakaan atau cedera lainnya.

- Jangan letakkan produk pada, atau memasangnya ke, permukaan yang tak stabil. Gagal mematuhi pencegahan ini dapat menyebabkan produk menjadi terlepas atau terjatuh, yang menyebabkan kecelakaan atau cedera lainnya.

Tindakan Pencegahan untuk Penggunaan

Produk ini dibuat untuk kamera dan adaptor dasar Nikon. Gunakan hanya dengan produk Nikon.

Cara Penggunaan

Produk ini digunakan untuk memasang Adaptor Dasar AA-1A atau AA-1B yang dijual terpisah. Untuk informasi lebih lanjut tentang memasang atau menggunakan AA-1A atau AA-1B, baca Panduan Pengguna adaptor dasar.

Spesifikasi

Dimensi (L × P × T) : Kira-kira 39,0 × 140,5 × 49,0 mm

Berat : Kira-kira 60 g

- Nikon tidak bertangung jawab atas kesalahan yang mungkin terkandung dalam buku petunjuk ini.
- Penampilan dan spesifikasi produk ini dapat berubah sewaktu-waktu tanpa pemberitahuan.

เพื่อป้องกันความเสียหายหรือทรัพย์สินหรือการบาดเจ็บต่อตัวท่านเองหรือผู้อื่น โปรดอ่าน "เพื่อความปลอดภัยก่อนใช้งาน" ทั้งหมดก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์ หากท่านจำเป็นต้องเกี่ยวกับความปลอดภัยเหล่านี้ไว้ในที่ซึ่งผลิตภัณฑ์นั้นสามารถอ่านได้	หากไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังเหล่านี้ที่จะแสดงด้วยสัญลักษณ์นี้ อาจทำให้เสียชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บรุนแรง
! คำเตือน	หากไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังเหล่านี้ที่จะแสดงด้วยสัญลักษณ์นี้ อาจทำให้บาดเจ็บหรือทรัพย์สินเสียหาย

 คำเตือน

- ▶ ห้ามถอดแยกส่วนประกอบหรือตัดแปลงผลิตภัณฑ์นี้ การไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังนี้อาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุหรือบาดเจ็บได้
- ▶ เก็บผลิตภัณฑ์ในที่แห้งเพื่อเก็บ การไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังนี้อาจก่อให้เกิดอาการบาดเจ็บหรือผลิตภัณฑ์เสียหายได้
- ▶ นอกจากนี้ โปรดระวังสิ่งของขนาดเล็กที่เคลื่อน
- ▶ หากเกิดข้อสงสัยว่าสิ่งของขนาดเล็กนี้เข้าไปได้ ให้รีบไปพบแพทย์ทันที
- ▶ ห้ามดื่ม มด หรือผสมผสานกับเครื่องดื่มแอลกอฮอล์ การไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังนี้อาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุได้
- ▶ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสมกับท่าน การไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังนี้อาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุหรือบาดเจ็บได้
- ▶ สิ่งสกปรกและเชื้อแบคทีเรียกับชุมชนที่ก่อของหมกและคววมไม่เข้ากันหรือเหนียวเหนอะที่ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์ การไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังนี้อาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุหรือบาดเจ็บได้
- ▶ ห้ามใส่ผลิตภัณฑ์นี้ในที่ตั้งซึ่งส่งเสียงดังอยู่หรือวัตถุอื่น การไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังนี้อาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุหรือบาดเจ็บได้

วิธีการใช้งาน

ผลิตภัณฑ์นี้ใช้สำหรับยึดกับอะแดปเตอร์ฐาน AA-1A หรือ AA-1B ที่จำหน่ายแยกต่างหาก สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการยึดหรือการใช้อะไร AA-1A หรือ AA-1B ให้อ่านคู่มือการใช้งาน

1 การติดตั้งกล้องต้องใช้อะไร

ลองดูวิธีผ่านสายคล้องกล้องและยึดตัวจับไปที่บริเวณเพื่อให้มีมือของกล้องให้เสถียรจากสายคล้อง

ข้อมูลจำเพาะ

ขนาด (กว้าง x สูง x หนา): ประมาณ 39.0 x 140.5 x 49.0 มม.
น้ำหนัก: ประมาณ 60 g.
• Nikon จะไม่รับผิดชอบต่อความผิดพลาดใดๆ ที่อาจพบได้ในคู่มือฉบับนี้
• รูปประกอบผลิตภัณฑ์และข้อมูลจำเพาะอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

لا تفكك البطارية أو تعطل هذا المنصع. عدم اتباع هذا التعليم قد يتسبب في حوات أو إصابة عن غير قصد.

حفظ هذا المنصع بعيد عن متناول الأطفال. عدم اتباع هذه التعليمات قد يتسبب في إصابة أو في عطل المنصع.

إضافة إلى ذلك، لا حظ أن الأجزاء الصغيرة قد تتسبب في التعرض لحمل الخطأ.

في حالة إصابة طفل أو جزء من أجزاء هذا المنصع، يرجى استشارة طبيب على الفور.

تحجب كل الأجزاء حول عنقك. عدم اتباع هذا التعليم قد يؤدي إلى وقوع حوادث.

أكد أن المنصع مثبت جيداً. عدم اتباع هذا التعليم قد يتسبب في حادث أو إصابة أخرى.

لا ترمي هذا المنصع أو الوالات لجميع المرافق في جميع المستشفيات التي يصادفها هذا المنصع. عدم اتباع هذا التعليم قد يتسبب في حادث أو إصابة أخرى.

لا ترمي هذا المنصع إذا كان سيحتك بأشخاص آخرين أو أشياء أخرى.

عدم اتباع هذا التعليم قد يتسبب في حوات أو إصابة أخرى.

تنبيه

• تأكد من أن الجهاز مركب بشكل صحيح وتفحصه بحثًا عن التلف على فترات منتظمة. عدم اتباع هذا التنبيه قد يتسبب في حوادث أو إصابة أخرى.

• لا تضع المنتج على أسطح غير مستقرة أو تنبيه فيها. عدم اتباع هذا التنبيه قد يتسبب في فك المنتج أو سقوطه، مما يؤدي إلى حوادث أو إصابة أخرى.

التنبيهات الاحتياطية الخاصة بالاستخدام

التنظيف

لا تعتمد إلى استخدام الكحول أو أية عناصر كيميائية متطهرة أخرى.

أسماء القطع

- ❶ فاعقة التركيب
- ❷ المغض
- ❸ فمحة حزام الكاميرا
- ❹ حزام
- ❺ ذراع الضغط

كيفية الاستخدام

يستخدم هذا المنتج لينتج تينبتة على مهابين الفاعدة من الطراز AA-1B / AA-1A الذي يُباع بشكل منفصل للحصول على المزيد من المعلومات حول التينبت أو استخدام الطراز AA-1A / AA-1B أفرا دليل المستخدم الخاص بمهابين الفاعدة.

1 قم بتنظيف الحزام.

قم بتغيير ريدك داخل الحزام وأمسك بالمغض.

قم بضغط ذراع الضغط بحيث لا يتراكم معصك خارج الحزام.

المواصفات